

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:70

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wybrał też Dawida,* swego sługę, Wziął go z zagrody dla owiec,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wybrał też Dawida, swego sługę, Sprowadził go z zagrody dla owiec,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wybrał też Dawida, swego sługę; wziął go z owczych zagród;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I obrał Dawida sługę swego, wzięwszy go z obór owczych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I obrał Dawida, sługę swego, i wziął go od trzód owiec, od kotnych owiec wziął go,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wybrał swego sługę, Dawida, i wziął go z owczych zagród;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wybrał Dawida, sługę swego, Powołał go od trzód owiec.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybrał Dawida, swojego sługę, wziął go z owczej zagrody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wybrał Dawida, sługę swego, powołał go z pasterskich zagród.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wybrał Dawida, sługę swego, wziął go z zagrody owiec;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wybrał też Swojego sługę Dawida, a wziął go spośród owczarni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I tak wybrał Dawida, swego sługę, i wziął go od zagród trzody.

1) <x>100 6:21</x>; <x>110 8:16</x>; <x>140 6:6</x>

2) <x>90 16:11-12</x>; <x>100 7:8</x>